

12.11.2013

ZMLUVA O ZABEZPEČENÍ UMELECKÉHO VÝKONU

uzatvorená v zmysle ust. § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v platnom znení a § 44 ods. 1 a nasl. zákona č. 618/2003 Z. z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom (ďalej len „**Autorský zákon**“) v znení neskorších predpisov (ďalej len „**Zmluva**“)

uzatvorená medzi

OBJEDNÁVATEĽ:

Názov organizácie: Košice - Európske hlavné mesto kultúry 2013, n.o.
Sídlo: Kukučínova ulica č. 2, 040 01 Košice, Slovenská republika
Zastúpený: Ing. Ján Sudzina, riaditeľ
Bankové spojenie: Prima banka Slovensko, a.s., č.ú. 0558235001/5600
IČO: 35583461
IČDPH/VAT: SK2022737871
(ďalej len „**Objednávateľ**“)

a

DODÁVATEĽ:

Názov: Fotofinish, s. r. o.
Sídlo: Sibírska 38, 831 02 Bratislava, Slovenská republika
Zastúpený: Karol Káčerik, štatutár
Bankové spojenie: Tatra banka, a.s., č.ú. 2929859067/1100
IČO: 36684554
IČ DPH: SK 2022256192
(ďalej len „**Dodávateľ**“)

I. PREDMET ZMLUVY

1. Dodávateľ sa zaväzuje zabezpečiť pre Objednávateľa Umelecký výkon špecifikovaný v Článku II. tejto Zmluvy, udeliť súhlas Objednávateľovi na použitie Umeleckého výkonu špecifikovaný v Článku V tejto Zmluvy, zabezpečiť účasť umelca na nahrávaní podľa Článku IV. ods. 1. tejto Zmluvy, a to za podmienok uvedených v tejto Zmluve.
2. Objednávateľ sa zaväzuje uhradiť Dodávateľovi odmenu špecifikovanú v Článku III Zmluvy vo výške a za podmienok uvedených v tejto Zmluve.

II. UMELECKÝ VÝKON

Umeleckým výkonom sa na účely tejto Zmluvy rozumie: umelecké čítanie textov portugalského spisovateľa Josého Saramaga počas koncertu Jordiho Savalla & Le Concert de Nations (ďalej len „**Umelec**“) v rámci projektu Perly gotickej cesty (ďalej len **Podujatie**) dňa 22.3.2013 o 20:00 hod. v Dóme sv. Alžbety na Hlavnej ulici v Košiciach (ďalej len „**Umelecký výkon**“).

III. ODMENA

1. Objednávateľ sa zaväzuje za riadne a včasné zrealizovanie Umeleckého výkonu vyplatiť Dodávateľovi odmenu vo výške **280.- € s DPH** (slovom: „dvestoosemdesiat“ eur), ktorá zahŕňa všetky náklady súvisiace s realizáciou predmetu tejto Zmluvy (ďalej len „**Odmena**“).
2. Odmena bude vyplatená osobne Dodávateľovi prevodom na účet uvedený v záhlaví tejto Zmluvy v termíne do 25 dní odo dňa zrealizovania Umeleckého výkonu.

IV. OSOBITNÉ DOJEDNANIA

1. Dodávateľ sa zaväzuje zabezpečiť účasť Umelca na podujatí „Perly gotickej cesty“ v Dóme sv. Alžbety na Hlavnej ulici v Košiciach v piatok 22.3.2013 od 19:00 hod. do 21:30 hod.



2. Objednávateľ na svoje náklady zabezpečí všetky riadne podmienky pre zrealizovanie Umeleckého výkonu najmä po stránke technickej, spoločenskej, bezpečnostnej a hygienickej tak, aby Umelec mohol uskutočniť Umelecký výkon nerušene a dôstojne.
3. Objednávateľ zabezpečí pre Umelca jednosmernú letenku Bratislava - Košice, dňa 22. 3. 2013, s odletom o 18:30 hod.
4. Dodávateľ zabezpečí, že Umelec sa dostaví sa na miesto konania Umeleckého výkonu včas, minimálne 1 hodinu pred začiatkom Umeleckého výkonu, t.j. aby Umelecký výkon mohol začať v dohodnutom čase.
5. Dodávateľ sa zaväzuje, že k výkonu predmetu tejto Zmluvy bude pristupovať zodpovedne a vážne, s potrebnou profesionalitou a pri zabezpečovaní Umeleckého výkonu sa bude riadiť písomnými, ale aj ústnymi pokynmi Objednávateľa, ktoré Dodávateľ bude rešpektovať.
6. Právo na uskutočnenie autogramiády je súčasťou tejto Zmluvy. Účasť Umelca na autogramiáde je zahrnutá v Odmene uvedenej v Článku III. Zmluvy.
7. Ak Objednávateľ alebo ním poverená osoba na vykonanie kontroly priebehu Podujatia zistí, že došlo k podstatnému porušeniu tejto Zmluvy, či pokynov, vyhradzuje si právo na neuhradenie Odmeny alebo jej alikvotnej časti. Za podstatné porušenie Zmluvy sa považuje najmä:
 - a) nedodržanie povinností uvedených v Článku I, Článku II, v Článku IV, v Článku V a v Článku VI tejto Zmluvy,
 - b) neprofesionálny prístup Dodávateľa a/alebo Umelca,
 - c) hrubé správanie sa Umelca k účastníkmi Podujatia,
 - d) nevhodné či nekompletné oblečenie Umelca,
 - e) pitie alkoholických nápojov a požívanie omamných a psychotropných látok Umelcom pred, alebo počas Umeleckého výkonu.

V. SUBLICENCIA

1. Dodávateľ týmto udeľuje výhradný súhlas na všetky spôsoby použitia Umeleckého výkonu v zmysle § 63 ods. 2 Autorského zákona, najmä na:
 - a) verejný prenos nezaznamenaného Umeleckého výkonu,
 - b) vyhotovenie originálu záznamu Umeleckého výkonu, bez nároku Dodávateľa na dodatočný honorár,
 - c) vyhotovenie rozmnoženiny záznamu Umeleckého výkonu,
 - d) verejné rozširovanie originálu záznamu Umeleckého výkonu alebo jeho rozmnoženiny predajom alebo inou formou prevodu vlastníckeho práva,
 - e) verejné rozširovanie originálu záznamu Umeleckého výkonu alebo jeho rozmnoženiny nájmom alebo vypožičaním,
 - f) sprístupňovanie záznamu Umeleckého výkonu verejnosti,
 - g) použitie záznamu Umeleckého výkonu na propagačné, prezentačné a dokumentačné účely.
2. Dodávateľ udeľuje sublicenciu v neobmedzenom územnom a vecnom rozsahu.
3. Dodávateľ udeľuje sublicenciu na celý čas trvania doby právnej ochrany Umeleckého výkonu.
4. Dodávateľ sa s Objednávateľom dohodol na bezodplatnom poskytnutí sublicencie.
5. Dodávateľ sa zaväzuje, že neudeľí tretej osobe sublicenciu na spôsob použitia Umeleckého výkonu udelený touto výhradnou sublicenciou a je povinný sám sa zdržať použitia Umeleckého výkonu spôsobom, na ktorý udelil výhradnú sublicenciu podľa ods. 1 tohto Článku Zmluvy.
6. Objednávateľ je oprávnený udeliť tretej osobe súhlas na použitie Umeleckého výkonu v rozsahu udelenej sublicencie.
7. Objednávateľ je oprávnený sublicenciu postúpiť bez súhlasu Dodávateľa.
8. Dodávateľ vyhlasuje, že má na základe osobitnej zmluvy s účinkujúcim Umelcom vysporiadané všetky autorské práva a práva výkonných umelcov chránené Autorským

zákonom a je oprávnený udeľovať sublicenciu, tak ako je to uvedené v tomto Článku.

VI. UDELENIE SÚHLASU

1. Dodávateľ dáva týmto Objednávateľovi súhlas na použitie mien, podobizní, obrazových snímok, obrazových a zvukových záznamov a obrazovo-zvukových záznamov umeleckých výkonov či iných prejavov osobnej povahy Umelca alebo jeho prejavov osobnej povahy (ďalej len „Súhlas“).
2. Objednávateľ je oprávnený použiť predmety ochrany podľa ods. 1 tohto Článku Zmluvy sám alebo prostredníctvom tretej osoby všetkými známymi spôsobmi použitia a v neobmedzenom rozsahu.
3. Dodávateľ udeľuje Súhlas na celý čas trvania doby právnej ochrany predmetov podľa ods. 1 tohto Článku Zmluvy.
4. Objednávateľ je oprávnený Súhlas postúpiť bez súhlasu Dodávateľa.
5. Odmena Dodávateľa za Súhlas uvedený v bode 1 tohto Článku Zmluvy je zahrnutá v Odmene podľa Článku III bod 1 Zmluvy.
6. Dodávateľ súhlasí so spracovaním osobných údajov Umelca pre potreby Objednávateľa v zmysle zákona č. 428/2002 Z. z. o ochrane osobných údajov v znení neskorších predpisov.
7. Dodávateľ dáva súhlas na poskytnutie osobných údajov Umelca tretím osobám.

VII. SKONČENIE ZMLUVY

1. Túto Zmluvu je možné skončiť dohodou zmluvných strán.
2. Odstúpiť od tejto Zmluvy môžu obe zmluvné strany v obzvlášť závažných prípadoch akými sú choroba, úraz alebo udalosti vis major.
3. Objednávateľ môže odstúpiť od Zmluvy aj v prípade, ak Dodávateľ poruší Zmluvu podstatným spôsobom alebo aj bez uvedenia dôvodu. Prípady podstatného porušenia Zmluvy sú príkladmo uvedené v Článku IV bod 6. tejto Zmluvy.
4. Odstúpenie od Zmluvy musí byť v písomnej forme a musí byť doručené druhej zmluvnej strane.
5. V prípade odstúpenia od Zmluvy:
 - a) Objednávateľ má nárok na náhradu spôsobenej škody, ktorá pozostáva najmä z vynaložených nákladov,
 - b) nemá Dodávateľ nárok na náhradu vynaložených nákladov.

VIII. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

1. Táto Zmluva a právne vzťahy v nej vyslovene neupravené sa v ďalších veciach riadia príslušnými ustanoveniami zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, Autorského zákona a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými na území Slovenskej republiky.
2. Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu obidvoma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na webovom sídle Objednávateľa. Zmeniť a doplniť ju možno na základe dohody zmluvných strán formou písomných vzostupne očíslovaných dodatkov k tejto Zmluve.
3. Táto Zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch. Každá zmluvná strana obdrží po jednom rovnopise.
4. Zmluvné strany vyhlasujú, že osoby podpisujúce túto Zmluvu sú k podpisu Zmluvy oprávnené, s jej obsahom sa oboznámili a jej zneniu porozumeli. Zmluva bola uzatvorená po vzájomnej dohode zmluvných strán, je prejavom ich slobodnej a vážnej vôle a nebola uzatvorená v tiesni a za nápadne nevýhodných podmienok. Na znak súhlasu s ňou ju vlastnoručne podpisujú.

V Košiciach, dňa 10.3.2013

Za Objednávateľa:

Za Dodávateľa:

Košice - Európske
hla
IČ

Košice - Európske hlavné mesto
kultúry 2013, n.o.
Ing. Ján Sudzina, riaditeľ

[Redacted signature area]

SK202225619Z
Fotofinish, s. r. o.
Karol Káčerik, štatutár